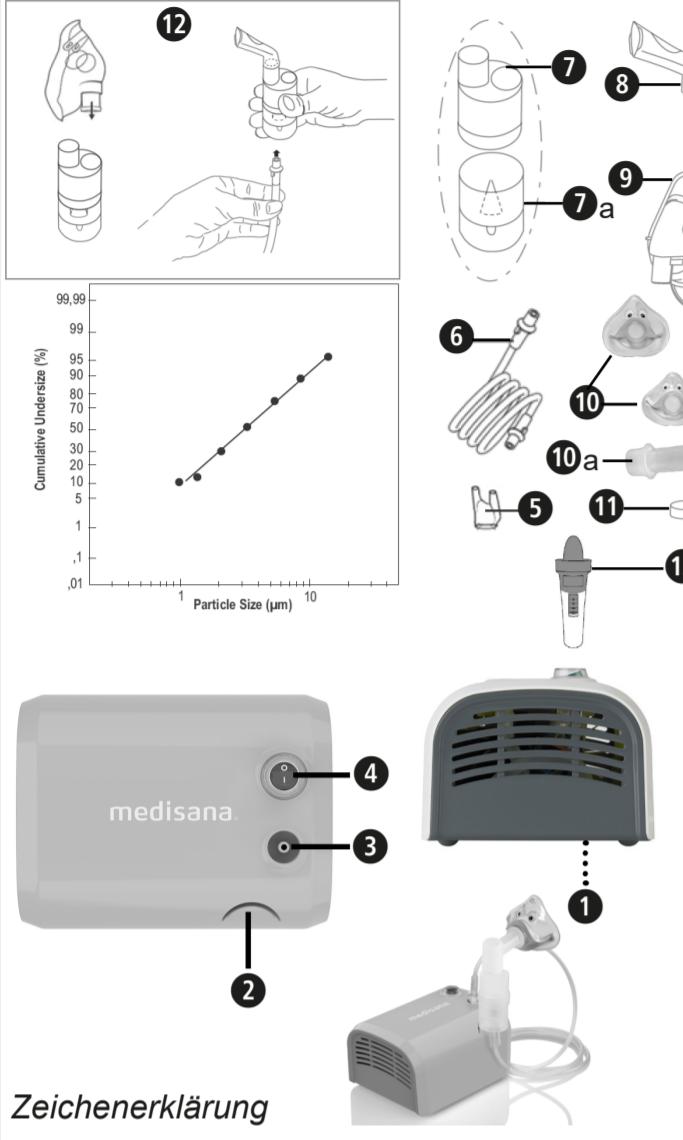


Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG - Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS - Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser

Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Artgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.

Schutzklasse II **Wechselstrom**

REF **Artikelnummer** I / O Ein / Aus

Geräteklassifikation: MD Medizinprodukt
Typ BF

Importeur **Vertrieb**

LOT LOT-Nummer

SN Seriennummer des Gerätes

Temperaturbereich **Umgebungsdruckbegrenzung**

Luftfeuchtigkeitsbereich

Hersteller **Einzelner Patient, Mehrfachnutzung (nur für Zubehör)**

Herstellungsdatum

EC REP Bevollmächtigter EU-Vertreter

DE WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Gegenwart entflammbarer anästhetischer Gemische mit Sauerstoff oder Distickstoffmonoxid (Lachgas).
- Dieses Gerät ist nicht für Anästhesie und die Ventilation der Lungen geeignet.
- Dieses Gerät darf nur mit dem Original-Zubehör verwendet werden, das in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsbedingungen im Kapitel "Technische Daten".
- Schützen Sie das Gerät vor: - Wasser und Feuchtigkeit, - extremen Temperaturen, - Stößen und Herunterfallen, - Schmutz und Staub, - starker Sonneneinstrahlung, - Hitze und Kälte
- Halten Sie die für Elektrogeräte geltenden Sicherheitsvorschriften ein, besonders folgende: - Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen. - Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs auf eine waagerechte und stabile Flächen ab. - Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. - Der Stecker des Netzkabels dient zum Trennen des Geräts vom Stromnetz, daher muss er während des Gebrauchs stets zugänglich bleiben.
- Stellen Sie vor dem Anschließen des Gerätes sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Etikett am Gerätetypen mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
- Für den Fall, dass der Netzstecker des Gerätes nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich zum Austausch des Netzsteckers an Fachpersonal. Im Allgemeinen ist vom Gebrauch von Adapters und Verlängerungskabeln abzuraten. Sollte Ihre Verwendung unumgänglich sein, so müssen diese mit den Sicherheitsvorschriften übereinstimmen. Dabei sind jedoch stets die zulässigen Grenzwerte einzuhalten, die auf den Adapters und Verlängerungskabeln angegeben sind.

- Lassen Sie das Gerät nicht eingesteckt, wenn nicht in Gebrauch; ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Die Installation muss entsprechend den Herstellerangaben erfolgen. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen verursachen, für welche der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

- Ersetzen Sie das Netzkabel dieses Gerätes nicht. Kontaktieren Sie im Falle eines defekten Kabels eine zugelassene Kundendienststelle des Herstellers.
- Das Netzkabel sollte immer vollständig abgewickelt sein, um ein gefährliches Überhitzen zu vermeiden.

- Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff muss das Gerät ausgeschaltet sein und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden.

- Benutzen Sie nur die Medikamente, die Ihnen von Ihrem Arzt verschrieben wurde, und halten Sie sich an die Anweisungen Ihres Arztes bezüglich Dosierung, Dauer und Häufigkeit der Therapie.

- Verwenden Sie nur die vom Arzt entsprechend Ihrer Krankheitslage angegebene Teile.
- Verwenden Sie das Nasenstück nur, wenn dies ausdrücklich von Ihrem Arzt gefordert ist. Stellen Sie sicher, dass die Röhrchen NIEMALS in die Nase eingeführt werden, sondern nur so nah wie möglich vor die Nase gehalten werden.

- Kontrollieren Sie auf dem Beipackzettel des Medikaments, ob Gegenanzeigen für den Gebrauch mit den üblichen Systemen für Inhalationstherapie bestehen.

- Achten Sie bei der Positionierung des Geräts darauf, dass der Ein/Aus-Schalter gut erreichbar ist.

- Aus hygienischen Gründen verwenden Sie nicht das gleiche Zubehör für mehr als eine Person.

- Neigen Sie den Vernebler nicht um mehr als 60°.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie z. B. Mobiltelefone oder Funkanlagen. Halten Sie einen Mindestabstand von 0,3 m zu solchen Geräten, wenn Sie dieses Gerät benutzen.

- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Schläuche und Leitungen des Gerätes müssen so verlegt werden, dass keine Stolpergefahr besteht, sie nicht geknickt werden und das Risiko einer Strangulation ausgeschlossen ist.

- Die Benutzung dieses Geräts ist kein Ersatz für einen Arztbesuch.

Bitte melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, der zuständigen Behörde vor Ort und dem Hersteller oder dem Europäischen Bevollmächtigten (EC REP).

Vigilanz-Kontaktstelle: <https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der medisana Inhalator IN 155 (Kompressorvernebler) ist ein für den Hausgebrauch geeignetes Aerosoltherapiesystem.

Gerät vorbereiten

Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir alle Komponenten - wie im Kapitel „Reinigung und Desinfektion“ beschrieben - zu reinigen.

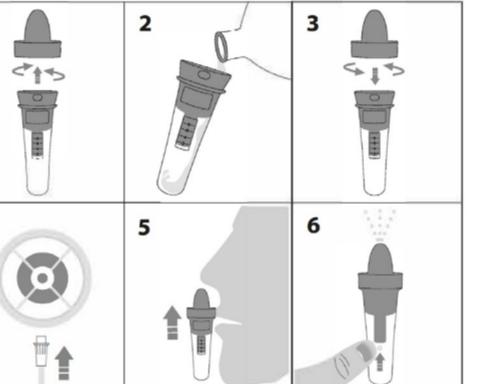
Anwendung

- Zusammensetzen des Vernebler-Sets ②. Achten Sie darauf, dass alle Teile vollständig sind.
- Füllen Sie den Vernebler mit der von Ihrem Arzt verschriebenen Inhalationslösung. Stellen Sie sicher, dass der Maximalpegel nicht überschritten wird.
- Verbinden Sie den Vernebler ⑦ über den Luftschauch ⑥ mit dem Anschluss ③ am Kompressor und stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose (230V 50 Hz AC).
- Um die Behandlung zu starten, stellen Sie den Ein/Aus Schalter ④ auf Position «I».
 - Das Mundstück garantiert einen besseren Transport des Medikaments in die Lungen.
 - Wählen Sie zwischen Erwachsenen- ⑨ und Kinder- bzw. Baby-Gesichtsmaske ⑩ (hierfür Adapter ⑩a verwenden) und stellen Sie sicher, dass die Maske den Mund- und Nasenbereich vollständig umschließt.
 - Verwenden Sie alle Zubehörteile einschließlich des Nasenstücks ⑤ wie von Ihrem Arzt verschreiben.
- Sitzen Sie während des Inhalierens aufrecht und entspannt an einem Tisch (nicht in einem Sessel), um die Atemwege nicht zusammenzudrücken und so die Wirksamkeit der Behandlung nicht zu beeinträchtigen. Während der Inhalation nicht hinlegen. Stoppen Sie die Inhalation, falls Ihnen unwohl ist.
- Nachdem Sie die von Ihrem Arzt empfohlene Inhalationszeit beendet haben, schalten Sie den Ein/Aus Schalter ④ auf die Position «O», um das Gerät auszuschalten und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entleeren Sie die restliche Inhalationslösung aus dem Vernebler und reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Desinfektion“ beschrieben.
- Dieses Gerät wurde für den Betrieb im Modus 30 Min. Ein / 30 Min. Aus entwickelt. Bitte schalten Sie das Gerät nach 30 Minuten aus und warten Sie weitere 30 Minuten, bevor Sie die Behandlung forsetzen.
- Das Gerät erfordert keine Kalibrierung. Eine Änderung des Gerätes ist nicht zulässig.

Anwendung Nasendusche ⑬

- Abdeckung entfernen: Dazu die Abdeckung um 90 ° drehen (gegen den Uhrzeigersinn)
- Behälter mit Spülösung füllen (Herstellerhinweise beachten!)
- Abdeckung wieder aufschrauben (im Uhrzeigersinn).
- Verbinden Sie die Nasendusche mit dem Schlauch ⑥. Das andere Ende des Schlauches sollte bereits mit dem Hauptgerät an Position ③ verbunden sein.
- Setzen Sie das Nasenstück auf das Nasenloch und atmen Sie durch die Nase ein.
- Schalten Sie den Inhalator ein (④) und führen Sie Ihren Finger über die kleine Öffnung am unteren Teil der Nasendusche, um mit der Behandlung zu beginnen.

Während des Gebrauchs sollten Sie langsam durch die Nase ein- und ausatmen und den Kopf leicht zur gegenüberliegenden Seite des betroffenen Nasenlochs neigen, damit der Salznebel tief in Ihr Nasenloch fließen kann. Sie können die Wäsche anhalten oder stoppen, indem Sie Ihren Finger von der Öffnung nehmen.



Lieferumfang

- 1 medisana Inhalator IN 155 (① Postion des Luftfilters, ② Halterung für das Verneblererset, ③ Anschluss für den Luftschauch, ④ Ein/Aus-Schalter)
- 1 Gebrauchsanweisung

- Zubehör: ⑤ Nasenstück, ⑥ Luftschaule, ⑦ Vernebler, ⑦a Zerstäuberkopf (⑫ Zusammensetzen des Verneblersets), ⑧ Mundstück, ⑨ Erwachsenen-Gesichtsmaske, ⑩ Kinder- und Baby-Gesichtsmaske (mit Adapter ⑩a), ⑪ Luftfilter (Austausch an Position ⑪), ⑫ Aufbewahrungsbetul, ⑬ Nasendusche

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Reinigung und Desinfektion

- Reinigen Sie alle Zubehörteile nach jeder Behandlung gründlich, um Medikamentenrückstände und mögliche Verunreinigungen zu entfernen.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Kompressors ein weiches, trockenes Tuch und ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel.

- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und das Netzkabel abgezogen ist.

Reinigung und Desinfektion der Zubehörteile

Folgen Sie den Anweisungen zur Reinigung und Desinfektion der Zubehörteile genau, da sie für die Leistung des Gerätes und den therapeutischen Erfolg grundlegend sind.

Vor und nach jeder Anwendung

- Drehen Sie das Oberteil des Verneblers ⑦ gegen den Uhrzeigersinn, um den Vernebler zu öffnen und um den Zerstäuberkopf ⑦a zu entfernen.
- Waschen Sie alle Teile des Verneblers, das Mundstück ⑧, das Nasenstück ⑤ und die Nasendusche ⑬ unter fließendem Wasser. Danach 5 Min. lang (Nasendusche 15 Min.) in kochendes Wasser legen.
- Waschen Sie die Masken und den Luftschauch mit warmem Wasser.
- Setzen Sie die Verneblerteile wieder zusammen und schließen den Vernebler an den Luftschauch an.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen es für 10-15 Minuten in Betrieb.

Benutzen Sie nur Kaltsterilisierungslösungen gemäß Herstelleranweisung.

Masken und Luftschauch nicht abköchen oder autoklavieren.

Wartung und Pflege

Austausch des Verneblers

Tauschen Sie den Vernebler ⑦ nach längerer Nichtbenutzung aus, falls dieser Verformungen oder Risse aufweist oder falls der Zerstäuberkopf ⑦a durch ein eingetrocknetes Medikament, Staub, etc. verstopft ist. Wir empfehlen, den Vernebler je nach Gebrauch nach 6 bis 12 Monaten auszutauschen.

Vwenden Sie nur den Originalvernebler!

Austausch des Luftfilters

Bei normalen Benutzungsbedingungen ist der Luftfilter ⑪ nach etwa 200 Betriebsstunden oder einem Jahr auszutauschen. Wir empfehlen, den Luftfilter regelmäßig zu kontrollieren (10-12 Anwendungen) und auszutauschen, wenn er grau oder braun verfärbt ist oder dieser sich feucht anfühlt. Entfernen Sie den Luftfilter (Position ⑪) und ersetzen Sie ihn durch einen neuen. Versuchen Sie nicht, den Filter für Wiederverwendung zu reinigen. Der Luftfilter darf nicht repariert oder gewartet werden, während er bei einem Patienten im Einsatz ist.

Nur Originalfilter verwenden! Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Filter!

Fehlfunktionen und Gegenmaßnahmen

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig in die Steckdose gesteckt ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Ein/Aus Schalter ④ auf der Position «I» befindet.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät innerhalb der in dieser Anleitung angegebener Betriebsdauer betrieben wurde (30 min. Ein / 30 min. Aus).

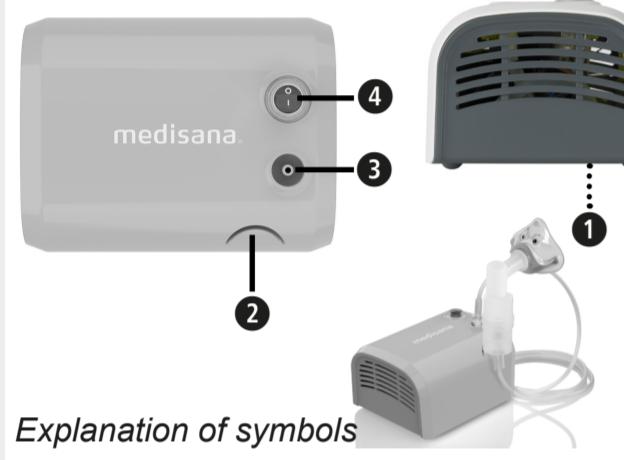
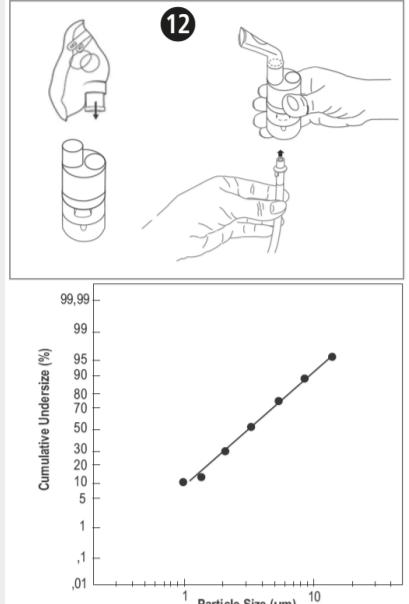
Das Gerät vernebelt nur schwach oder gar nicht

- Stellen Sie sicher, dass der Luftschauch ⑥ an beiden Enden sachgemäß befestigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftschauch ⑥ nicht zusammengedrückt, verbogen, dreckig oder blockiert ist. Wenn nötig, ersetzen Sie ihn mit einem neuen.
- Stellen Sie sicher, dass der Vernebler ⑦ vollständig zusammengesetzt ist und der farbige Zerstäuberkopf ⑦a richtig platziert wurde und nicht verstopft ist.
- Stellen Sie sicher, dass die benötigte Inhalationslösung eingefüllt ist.

Technische Daten

Name	medisana Inhalator IN 155, Typ: GCE847
Stromversorgung	230 V~ 50 Hz
Verneblungsmenge (durchschnittlich)	0,35 ml/min.
Partikelgröße	3,07 µm
max. Druck	2,3 bar
Geräuschpegel	52 dBA, 1 m
Vernebler Füllmenge	min. 2 ml; max. 8 ml
Restmenge	1,68 ml
Betriebsdauer	30 min. Ein / 30 min. Aus
Lebensdauer	1000 Stunden
Betriebsbedingungen	10 - 40 °C / 50 - 104 °F
Lager- und Transportbedingungen	10 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit 700 - 1060 hPa Luftdruck -25 - +70 °C / -13 - +158 °F
Gewicht	1450 g
Abmessungen	18 x 14 x 9,4 cm</

Device and controls



Explanation of symbols

This instruction manual belongs to this device. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Read this instruction manual completely. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warnings must be followed to prevent possible injury to the user.

NOTICE
These instructions must be followed to prevent possible injury to the device.

NOTE
These instructions provide you with useful additional information regarding installation or operation.

IP21
Information about protection type against foreign objects and water.

This product is subject to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and is marked accordingly.

Protection class II Alternating current

REF Catalogue number I / O On / Off

Device classification: Type BF MD Medical device

Importer Distributer

LOT LOT number

SN Serial number

Temperature range Ambient pressure limitation

Humidity range

Manufacturer

Date of manufacture Single patient multiple use (for accessories only)

EC **REP** Authorised EU representative

GB IMPORTANT INFORMATION! KEEP IN A SAFE PLACE!

Please read this instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the device. Keep the instruction manual in a safe place for later reference.

If you pass the device on to a third party, this instruction manual must remain with the device.



Safety instructions

- This device must only be used for the purpose described in these instructions. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper use.
- Do not use the device in the presence of flammable anaesthetic mixtures with oxygen or nitrous oxide (laughing gas).
- This device is not suitable for the anaesthesia and ventilation of the lungs.
- This device may only be used with the original accessories, which are listed in these instructions.
- Do not use the device, if you spot damage or you notice something unusual.
- Never open the device.
- This device consists of delicate components and must be handled with care. Observe the storage and operating conditions in the chapter "Technical Data".
- Protect the device from: - water and moisture, - extreme temperatures, - knocks and drops, - dirt and dust, - strong sunlight, - heat and cold
- Adhere to the safety regulations applicable to electrical appliances, in particular the following: - Never touch the device with wet or moist hands. - Position the device on a level and stable surface during use. - Do not pull the power cable or the device to remove the plug from the socket. - The power cable plug is used to disconnect the device from the power supply, it must therefore always remain accessible during use.
- Before connecting the device, make sure that the electrical data on the label on the bottom of the device match the data of the mains.
- In case the mains plug of the device does not fit into the socket, contact qualified personnel to replace the mains plug. In general, the use of adapters and extension cables is advised against. If it is essential to use them, then they must meet the safety regulations. In this case, however, the permitted limit values, which are specified on the adapters and extension cables, must always be adhered to.
- Do not leave the device plugged in when not in use; remove the plug from the socket when the device is not being used.
- The installation must be carried out in accordance with the manufacturer's specifications. Incorrect installation can cause damage to people, animals and objects, for which the manufacturer cannot be held liable.
- Do not replace the power cable of this device. In the case of a faulty cable, contact a technical assistance centre approved by the manufacturer.
- The power cable should always be fully unwound to avoid dangerous overheating.
- Before every cleaning or maintenance operation, the device must be switched off and the power cable removed from the socket.

- Only use the medicine prescribed to you by your doctor and follow the instructions of your doctor regarding dosage, duration and frequency of the therapy.
- Only use the parts specified by the doctor in accordance with your specific illness.
- Only use the nose piece if expressly instructed to do so by your doctor. Make sure that the tubes are NEVER inserted into the nose, but are only held as near as possible in front of the nose.
- Check on the package insert of the medicine, whether there are contraindications for use with the usual systems for inhalation therapy.
- When positioning the device, make sure that the On/Off switch can be easily reached.
- For reasons of hygiene, do not use the same accessories for more than one person.
- Do not tilt the nebuliser by more than 60°.

- Do not use the device near strong electromagnetic fields such as mobile phones or radio equipment. Keep a minimum distance of 0.3 m to such devices when using this device.
- Make sure that children do not use the device unsupervised; some parts are so small that they could be swallowed. Tubes and lines of the device must be laid in such a way, that there is no risk of tripping, they are not kinked and the risk of strangulation is eliminated.
- The use of this device is not a replacement for visiting the doctor.

Please report any serious incident that has occurred in relation to the device injury or adverse event to the local competent authority and to the Manufacturer or to the European Authorised Representative (EC REP).

Vigilance contact point: <https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

Intended use

The compressor nebulizer IN 155 from medisana is an aerosoltherapy system suitable for domestic use.

Preparing the device

Before the first use, we recommend cleaning all components - as described in the chapter "Cleaning and disinfection".

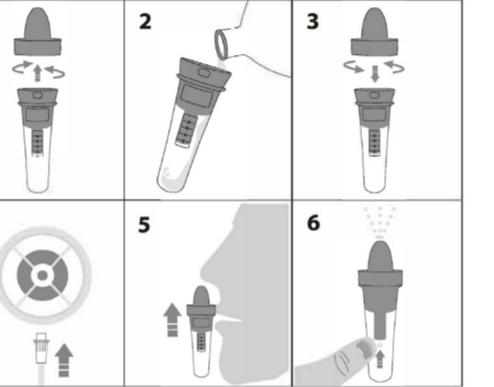
Application

- Assemble the nebuliser set ②. Make sure that all parts are complete.
- Fill the nebuliser with the inhalation solution prescribed by your doctor. Ensure that the maximum level is not exceeded.
- Connect the nebuliser ⑦ via the air tube ⑥ to the connector ③ on the compressor and plug the power cable into the electrical outlet (230V 50 Hz AC).
- To start treatment, turn the On/Off button ④ to the "I" position.
 - The mouthpiece guarantees better delivery of the medicine into the lungs.
 - Choose between the adult ⑨ and child resp. baby face mask ⑩ (use adapter ⑩a herewith) and make sure that the mask fully covers the mouth and nose area.
 - Use all accessories including the nose piece ⑤ as prescribed by your doctor.
- Whilst inhaling, sit upright and in a relaxed position at a table (not in an armchair), so as not to compress the airways and therefore not impair the effectiveness of the treatment. Do not lie down whilst inhaling. Stop the inhalation if you feel unwell.
- After you have finished inhaling for the amount of time recommended by your doctor, switch the On/Off switch ④ to the "O" position, in order to switch off the device and remove the plug from the electrical outlet.
- Empty the remaining inhalation solution from the nebuliser and clean the device as set out in the chapter "Cleaning and disinfection".
- This device was developed for operation in 30 minutes on / 30 minutes off mode. Please switch off the device after 30 minutes and wait a further 30 minutes, before you continue the treatment.
- The device does not require calibration. Modification of the device is not permitted.

Use of the nasal shower ⑬

- Remove cover: Turn the cover 90° (anticlockwise)
- Fill container with rinsing solution (adhere to manufacturer's instructions!)
- Screw cover back on (clockwise).
- Connect the nasal shower to the tube ⑥. The other end of the tube should already be connected to the main device at position ③.
- Place the nose piece onto the nostril and breath through the nose.
- Switch the inhaler on ④ and guide your finger over the small opening on the lower part of the nasal shower to begin with the treatment.

During use, you should breath in and out slowly through the nose and tilt your head slightly to the opposite side of the affected nostril, so that the salt spray can flow deep into your nostril. You can pause or stop the wash by removing your finger from the opening.



Empty the remaining rinsing solution from the nasal shower after the treatment and clean the device as set out in the chapter "Cleaning and disinfection".

Scope of delivery

- 1 medisana Inhaler IN 155 (① position of the air filter, ② holder for the nebuliser set, ③ connector for the air tube, ④ On/Off switch)
- 1 Instruction manual
- Accessories: ⑤ nose piece, ⑥ 2 air tubes, ⑦ nebuliser, ⑧ atomiser head (⑨ assembling the nebuliser set), ⑩ mouthpiece, ⑪ adult face mask, ⑫ Children and baby face mask (with adapter ⑩a), ⑬ air filter (replacement on position ①), storage bag, ⑭ nasal shower

WARNING

Make sure that children do not get hold of the packaging films.

There is a risk of suffocation!

Cleaning and disinfection

- Clean all accessories thoroughly after each treatment in order to remove residues of medicinal product and possible impurities.
- Use a soft, dry cloth and a non-abrasive cleaning agent to clean the compressor.
- Make sure that there is no ingress of liquids into the device and the power cable is disconnected.

Cleaning and disinfection of the accessories

Follow the instructions for cleaning and disinfecting the accessories exactly, as they are fundamental for the performance of the device and the therapeutic success.

Before and after each application

- Turn the upper part of the nebuliser ⑦ anticlockwise in order to open the nebuliser and remove the atomiser head ⑧.
- Wash all parts of the nebuliser, the mouthpiece ⑨, the nose piece ⑤ and the nasal shower ⑭ under running water. After that, dip in boiling water for 5 minutes (15 minutes for the nasal shower).
- Wash the masks and the air tube with warm water.
- Assemble the nebuliser parts again and connect the nebuliser to the air tube.
- Switch the device on and leave in use for 10-15 minutes.

Use only cold sterilisation solutions in accordance with the manufacturer's instructions.

Do not boil or autoclave masks and air tube.

Maintenance and care

Replacement of the nebuliser

Replace the nebuliser ⑦ after a relatively long period of non-use, if it has deformations or cracks or if the atomiser head ⑧ is blocked by a dried-up medicine, dust, etc. We recommend replacing the nebuliser after 6 to 12 months depending on use. Only use the original nebuliser!

Replacement of the air filter

Under normal conditions of use, the air filter ⑪ should be replaced after about 200 working hours or after each year. We recommend regularly checking (10-12 applications) and replacing the air filter, if it is discoloured grey or brown or if it feels moist. Remove the air filter (Position ⑪) replace it with a new one. Do not try to clean the filter for reuse. The air filter must not be repaired or maintained, whilst it is being used by a patient.

Only use original filter! Do not use the device without filter!

Malfunctions and countermeasures

The device cannot be switched on

• Make sure that the power cable is correctly plugged into the electrical output.

• Make sure that the On/Off switch ④ is in the "I" position.

• Make sure that the device has been operated within the operating period specified in these instructions (30 min. on / 30 min. off).

The device is only misting a little or not at all

• Make sure that the air tube ⑥ is properly attached on both ends.

• Make sure that the air tube ⑥ is not compressed, bent, dirty or blocked. If necessary, replace it with a new one.

• Make sure that the nebuliser ⑦ is completely assembled and the coloured atomiser head ⑧ has been correctly positioned and is not blocked.

• Make sure that the required inhalation solution has been poured in.

Technical data

Name	medisana Inhaler IN 155, Type: GCE847
Power supply	230 V~ 50 Hz
Nebulisation amount (average)	0.35 ml/min.
Particle size	3.07 µm
max. pressure	2.3 bar
Noise level	52 dBA, 1 m
Nebuliser fill quantity	min. 2 ml; max. 8 ml
Residual amount	1.68 ml
Operating period	30 min. on / 30 min. off
Expected service life	1000 hours
Operating conditions	10 - 40 °C / 50 - 104 °F 10 - 95 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa air pressure
Storage and transport conditions	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F 10 - 95 % relative maximum humidity 700 - 1060 hPa air pressure
Weight	1450 g
Dimensions	18 x 14 x 9.4 cm
Length of the power cable	180 cm
IP class	IP 21
Reference to standards	EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-2; EN 60601-1-6; IEC 60601-1-11
Item number	54555
EAN number	40 15588 54555 9

This device meets the requirements of the Directive concerning medical devices 93/42/EEC. Device in Class II in relation to protection against electric shocks. Nebuliser, mouthpiece and masks are applied parts of type BF.

This device must not be disposed of with domestic waste.
All users are obliged to bring all electrical or electronic devices to a collection point in their town/city or to a retailer, whether the devices contain any hazardous materials or not, so that they can be disposed of in an environmentally responsible manner.

Please contact your local authority or retailer with regard to disposal procedures.

In the course of constant product improvements, we reserve the right to make technical and design changes without prior notice.

The current version of this instruction manual can be found at www.medisana.com

Warranty and repair conditions

In case of warranty please contact your specialist shop or the service centre directly.

If you need to return the device, please indicate the defect and enclose a copy of the purchase receipt.

The following warranty conditions apply:

- All medisana products are guaranteed for 3 years from the date of purchase.
- The date of purchase is to be proven in case of warranty by the purchase receipt or invoice.
- Defects due to material or manufacturing defects shall be repaired free of charge within the warranty period.
- A warranty service does not extend the warranty period for either the device or for replaced components.
- The following are excluded from the warranty:
 - Any damage caused by improper handling, e.g. by non-observance of the instruction manual.
 - Damage due to repair or intervention by the purchaser or unauthorised third parties.
 - Transport damage that has occurred on the way from the manufacturer to the consumer or when sending it to the service centre.
 - Accessories that are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential damage caused by the device is also excluded when the damage on the device is recognised as a warranty claim.



Globalcare Medical Technology Co., Ltd.

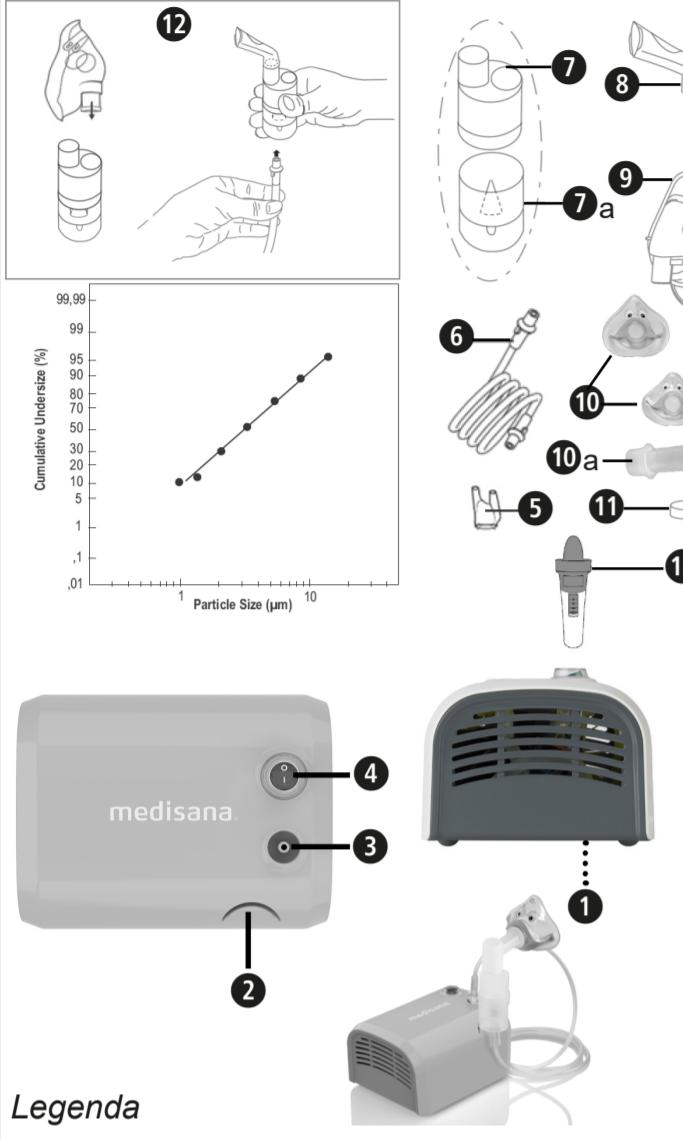
7th Building, 39 Middle Industrial Main Road, European Industrial Zone, Xiaolan Town, 528415 Zhongshan City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Phone : +86 760 22589901

<http://www.globalcare.com.hk/contact/>

EC REP

Donawa Lifescience consulting Srl,
Piazza Albania, 10, 00153 Rome, Italy
<https://www.donawa.com/wli/main/contatti.index>

Apparaat en bediening



Legenda

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit apparaat. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE - Volg deze aanwijzingen op om te voorkomen dat het apparaat beschadigt.

TIP - Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.

IP21 Aanduiding voor de mate van bescherming tegen vuil en water

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is ook zo gemaakteerd.

Beschermingsklasse II **Wisselstroom**

Artikelnummer I / O **Aan / uit**

Apparaatclassificatie: type BF **MD** Medisch hulpmiddel

Importeur **Verkoop**

LOT **LOT-nummer**

SN **Serienummer van het apparaat**

Temperatuurbereik

Luchtvochtigheidsbereik **Begrenzing omgevingsdruk**

Fabrikant

Productiedatum **Meerdere keren te gebruiken door 1 persoon (alleen voor accessoires)**

EC **REP** **Gemachtigde EU-vertegenwoordiger**

NL

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!
Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Als u het apparaat aan derden doorgeeft, geef dan absoluut deze gebruiksaanwijzing mee.



Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het in deze handleiding beschreven doel. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in aanwezigheid van ontvlambare anesthetische mengsels met zuurstof of distikstofoxide (lachgas).
- Dit apparaat is niet geschikt voor anesthesie en de ventilatie van de longen.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met de originele accessoires die in deze gebruiksaanwijzing staan beschreven.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als u iets ongewoons opmerkt.
- De behuizing mag absoluut niet worden geopend.
- Dit apparaat bestaat uit kwetsbare onderdelen en moet voorzichtig worden behandeld. Houd rekening met de bewaar- en gebruiksvoorschriften zoals beschreven bij „Technische gegevens“.
- Bescherm het apparaat tegen: - water en vocht, - extreme temperaturen, - stoten en vallen, - vuil en stof, - fel zonlicht, - hitte en kou
- Houd u aan de voor elektronische apparaten geldende veiligheidsvoorschriften, met name aan de volgende: - Raak het apparaat nooit met natte of vochtige handen aan. - Plaats het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stevig oppervlak. - Trek niet aan het snoer of aan het apparaat als u de stekker uit het stopcontact wilt halen. - De stekker van de voedingskabel dient om het apparaat van het elektriciteitsnet te scheiden, daarom moet hij tijdens het gebruik altijd goed bereikbaar zijn.
- Controleer voor u het apparaat aansluit of de elektrische gegevens op de sticker onderop het apparaat overeenkomen met die van het elektriciteitsnet.
- Neem contact op met een deskundige wanneer de stekker van het apparaat niet in het stopcontact past en de stekker moet worden vervangen. Over het algemeen wordt het gebruik van adapters en verlengsnoeren afgeraden. Wanneer ze toch noodzakelijk zijn, moeten ze voldoen aan de veiligheidsvoorschriften. Daarbij moeten echter altijd de toegestane grenswaarden, die op de adapters en verlengsnoeren staan aangegeven, worden gerespecteerd.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt.
- Installeer het apparaat overeenkomstig de instructies van de fabrikant. Een foutieve installatie kan schade aan personen, dieren en voorwerpen veroorzaken waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.
- Vervang het oplaadsnoer van dit apparaat niet. Neem contact op met een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst wanneer het snoer defect is.
- Het oplaadsnoer moet altijd volledig zijn uitgerold om de gevaarlijke situatie te voorkomen dat het te heet wordt.
- Schakel het apparaat altijd uit voor u het schoonmaakt of gebruikersonderhoud uitvoert en trek de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik alleen de medicamenten die u door uw arts zijn voorgeschreven en houd u aan de adviezen van uw arts wat betreft de dosering, duur en frequentie van de therapie.
- Gebruik alleen de onderdelen die de arts op grond van uw ziektebeeld heeft voorgeschreven.

- Gebruik het neusstuk alleen als dit uitdrukkelijk door uw arts is voorgeschreven. Steek de buisjes NOoit in de neus, maar houd ze alleen zo dicht mogelijk voor de neus.
- Controleer op de bijsluiter van het medicament of er contra-indicaties bestaan voor het gebruik met de gebruikelijke systemen voor inhalatietherapie.
- Let op als u het apparaat plaatst dat de aan-/uitschakelaar goed bereikbaar is.
- Gebruik om hygiënische redenen dezelfde onderdelen niet bij meerdere personen.
- Kantel de vernevelaar niet verder dan 60°.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van sterke elektromagnetische velden, zoals mobiele telefoons of radioapparatuur. Houd tenminste 0,3 m afstand van dergelijke apparaten als u deze inhalator gebruikt.
- Laat kinderen deze inhalator niet zonder toezicht gebruiken; sommige onderdelen zijn zo klein dat ze kunnen worden ingeslikt. De slangen en snoeren van het apparaat moeten zo worden geplaatst dat er niet over wordt gestruikeld, dat ze niet worden geknikt en dat het risico op verwringing is uitgesloten.
- Het gebruik van dit apparaat is geen vervanging van een doktersbezoek.

Meld alle ernstige incidenten die zich voordoen in samenhang met het product aan de bevoegde autoriteiten ter plaatse en aan de fabrikant of de Europese gemachtigde (EC REP).

Vigilantie contactadres: <https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

Beoogd gebruik

De medisana inhalator IN 155 (compressorvernevelaar) is een aerosoltherapiesysteem dat geschikt is om thuis te gebruiken.

Toestel voorbereiden

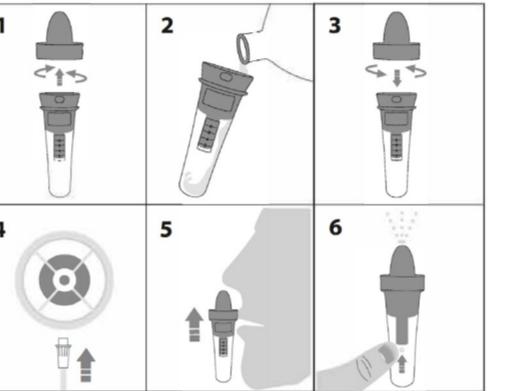
Voor het eerste gebruik adviseren we alle componenten - zoals in het hoofdstuk „Reiniging en desinfectie“ beschreven - te reinigen.

Gebruik

- Monteren van de vernevelaarsest **12**. Let erop dat alle onderdelen volledig zijn.
- Vul de vernevelaar met de door uw arts voorgeschreven inhalatieoplossing. Verzeker dat het maximum niveau niet overschreden wordt.
- Verbind de vernevelaar **7** via de luchtslang **6** met de aansluiting **3** op de compressor en steek het netsnoer in het stopcontact (230V 50 Hz AC).
- Om de behandeling te starten, stelt u de Aan/Uit-schakelaar **4** op positie «**I**».
 - Het mondstuk garandeert een beter transport van het medicijn naar de longen.
 - Selecteer tussen masker voor volwassenen **9**, kinderen en baby's **10**, met adapter **10a** en verzekер dat het masker de mond en neus volledig omsluit.
 - Gebruik alle toebehoren inclusief het neusstuk **5** zoals door uw arts voorgeschreven.
- Zit tijdens het inhaleren recht en ontspannen aan een tafel (niet in een zetel) om de luchtwegen niet samen te drukken en zo de werkzaamheid van de behandeling niet negatief te beïnvloeden. Ga tijdens de inhalatie als u zich onwel voelt.
- Nadat u de door uw arts aanbevolen inhalatielid beëindigd hebt, schakelt u de schakelaar Aan/Uit **4** op de positie «**O**» om het apparaat uit te schakelen en trekt u de stekker uit het stopcontact.
- Ledig de resterende inhalatieoplossing uit de vernevelaar en reinig het apparaat zoals in het hoofdstuk ‘Reiniging en desinfectie’ beschreven.
- Dit apparaat werd voor de werking in modus 30 min. Aan / 30 min. Uit ontwikkeld. Schakelt het apparaat na 30 minuten uit en wacht nog eens 30 minuten Alvorens u de behandeling voortzet.
- Het apparaat vereist geen kalibratie. Een wijziging van het toestel is niet toegestaan.

Toepassing neusdouche **13**

- Afdekking verwijderen: Daarbij de afdekking 90° draaien (naar rechts)
 - Reservoir met spoeloplossing vullen (fabrikantsinstructies in acht nemen!)
 - Afdekking er weer opschroeven (naar links).
 - Verbind de neusdouche met de slang **6**. Het andere uiteinde van de slang moet reeds met het hoofdstuk op positie **3** verbonden zijn.
 - Plaats het neusstuk op het neusgat en adem in door de neus.
 - Schakel de inhalator in (**4**) en breng uw vinger over de kleine opening op het onderste deel van de neusdouche om de behandeling te starten.
- Tijdens het gebruik moet u langzaam door de neus in- en uitademen en het hoofd lichtjes naar de tegenoverliggende zijde van het betreffende neusgat draaien, zodat de zoutnevel diep in uw neusgat kan stromen. U kunt de spoeling pauzeren of stoppen door uw vinger van de opening te nemen.



Ledig na de behandeling de resterende spoeloplossing uit de vernevelaar en reinig het apparaat zoals in het hoofdstuk ‘Reiniging en desinfectie’ beschreven.

Levering

- 1 medisana Inhalator IN 155 (1 Positie van het luchtfilter, 2 Houder voor de vernevelaarsest, 3 Aansluiting voor de luchtslang, 4 Aan/Uit-schakelaar)
- 1 gebruiksaanwijzing
- Toebehoren: 5 neusstuk, 6 2 luchtslangen, 7 vernevelaar, 7a verstuiverkop (12 monteren van de vernevelaarsest), 8 Mondstuk, 9 Masker voor volwassenen, 10 Masker voor kinderen & baby's (met adapter 10a), 11 luchtfilter (vervangen aan positie 1), bewaarkaz, 13 neusdouche

WAARSCHUWING
Houd verpakningsfolie uit handen van kinderen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Reiniging en desinfectie

- Reinig alle toebehoren na elke behandeling grondig om resten van medicijnen en mogelijke vretenreinigingen te verwijderen.
- Gebruik voor de reiniging van de compressor een zachte, droge doek en een niet schurend reinigingsmiddel.
- Verzeker dat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en het netsnoer uitgetrokken is.

Reiniging en desinfectie van het toebehoren

Volg de instructies voor de reiniging en desinfectie van het toebehoren nauwkeurig aan gezien ze voor de prestaties van het apparaat en het therapeutisch succes fundamenteel zijn.

Voor en na elke toepassing

- Draai het bovenstuk van de vernevelaar **7** naar links om de vernevelaar te openen en om de verstuiverkop **7a** te verwijderen.
- Was alle onderdelen van de vernevelaar, het mondstuk **8**, het neusstuk **5** en de neusdouche **13** onder stromend water. Plaats daarna 5 minuten lang (neusdouche 15 minuten) in kokend water.
- Was de maskers en de luchtslang met warm water.
- Monteer de onderdelen van de vernevelaar opnieuw en sluit de vernevelaar op de luchtslang aan.

5. Schakel het toestel in en laat het gedurende 10-15 minuten in werking.

Gebruik alleen oplossingen voor koudsterilisatie conform instructie van de fabrikant.

Maskers en luchtslang niet afkoken of steriliseren.

Onderhoud en verzorging

Vervangen van de vernevelaar

Vervang de vernevelaar **7** nadat deze langere tijd niet gebruikt werd, als deze vervormingen of barsten vertoont of als de verstuiverkop **7a** door een ingedroogd medicijn, stof, etc. verstopt is. We adviseren om de vernevelaar naargelang gebruik na 6 tot 12 maanden te vervangen. **Gebruik alleen de originele vernevelaar!**

Vervangen van het luchtfilter

Bij normale gebruiksvoorwaarden moet het luchtfilter **11** na ongeveer 200 bedrijfsuren of een jaar worden vervangen. We adviseren om het luchtfilter regelmatig te controleren (10-12 toepassingen) en te vervangen als het grijs of bruin verkleurd is of deze vochtig aanvoelt. Verwijder het luchtfilter (positie **11**), vervang deze door een nieuwe. **Probeer niet het filter voor hergebruik te reinigen. Het luchtfilter mag niet worden gerepareerd of onderhouden terwijl hij bij een patiënt wordt gebruikt.**

Gebruik alleen originele filters! Gebruik het apparaat niet zonder filter!

Foutieve functies en tegenmaatregelen

U kunt het apparaat niet inschakelen

- Verzeker dat het netsnoer correct in het stopcontact gestoken is.
- Verzeker dat de Aan/Uit-schakelaar **4** zich in positie «**I**» bevindt.
- Verzeker dat het apparaat binnen de in deze handleiding vermelde bedrijfsduur werd bediend (30 min. Aan / 30 min. Uit).

Het apparaat vernevelt enkel zwak of zelfs niet

- Verzeker dat de luchtslang **6** aan beide uiteinden deskundig bevestigd is.
- Verzeker dat de luchtslang **6** niet samengedrukt, gebogen, vuil of geblokkeerd is. Indien nodig, vervangt u deze door een nieuwe.
- Verzeker dat de vernevelaar **7** volledig gemonteerd is en de gekleurde verstuiverkop **7a** correct geplaatst werd en niet verstopt is.
- Verzeker dat de benodigde inhalatieoplossing gevuld is.

Technische gegevens

Naam	medisana Inhalator IN 155, Typ: GCE847
Voeding	230 V~ 50 Hz
Vernevelhoeveelheid (gemiddeld)	0,35 ml/min.
Grootte van de deeltjes	3,07 µm
max. druk	2,3 bar
Geluids niveau	52 dBA, 1 m
Vernevelaar vulhoeveelheid	min. 2 ml; max. 8 ml
Resthoeveelheid	1,68 ml
Bedrijfsduur	30 min. Aan / 30 min. Uit
Levensduur	1000 uur
Gebruiksvoorraarden	10 - 40 °C / 50 - 104 °F
Opslag- en transportvoorraarden	10 - 95 % relatieve luchtvochtigheid
Gewicht	700 - 1060 hPa luchtdruk
Afmetingen	-25 - +70 °C / -13 - +158 °F
Lengte van het snoer	10 - 95 % relatieve maximale luchtvochtigheid
IP klasse	700 - 1060 hPa luchtdruk
Verwijzing naar normen</td	